

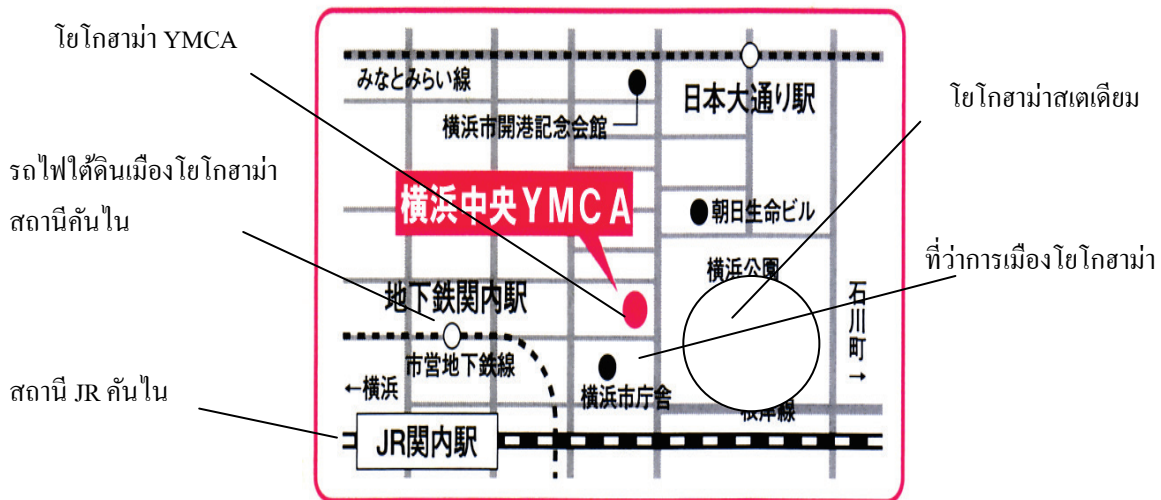
คู่มือแนะนำสำหรับผู้อยู่อาศัยชาวต่างชาติ ข้อควรระวังหลังการเช่าที่พักอาศัย

แผนพับฉบับนี้ ได้ระบุเกี่ยวกับสิ่งที่ควรรู้หรือข้อควรระวังเกี่ยวกับ เช่น

- สิ่งที่ต้องทำหลังเช่าที่พักอาศัย
- กฎและมารยาทขณะอยู่อาศัย
- สิ่งที่ต้องปฏิบัติขณะย้ายออกจากที่พักอาศัยที่เช่าอยู่ เป็นต้น

ศูนย์ให้ความช่วยเหลือผู้อยู่อาศัยชาวต่างชาติ จังหวัดคานากาวา

ศูนย์ให้ความช่วยเหลือผู้อยู่อาศัยชาวต่างชาติ (นิติบุคคลดำเนินธุรกิจแบบไม่หวังผลกำไรที่กำหนดขึ้นเป็นพิเศษ) มีหน้าที่ในการให้ความช่วยเหลือในการหาที่พักอาศัยให้กับผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่ และคอยให้คำแนะนำในการแก้ไขปัญหาเกี่ยวกับที่พักอาศัย



YMCA โยโกฮาม่า ชั้น 2 เลขที่ 1-7 ตำบลโททิวะ เขตนากะ เมืองโยโกฮาม่า

ด้านหน้าโยโกฮาม่าสเตเดียม

JR • รถไฟใต้ดินเมืองโยโกฮาม่า สถานีคันไน เดินประมาณ 5 นาที

สายมินาโตะมีราอิ สถานีนิฮอนโอดริ เดินประมาณ 5 นาที

โทร : 045-228-1752 แฟกซ์ : 045-228-1768

e-mail : sumai.sc@sumasen.com

<http://www.sumasen.com/>

I. สิ่งที่ต้องทำหลังเข้าที่พักอาศัย

1. ตรวจสอบภายในห้องพัก

1) หลังจากที่ทำสัญญาเรียบร้อยแล้ว จะมีการมอบกุญแจห้องพักให้ โดยจะต้องคืนกุญแจหากมีการย้ายออกจากที่พักอาศัย กรุณาอย่าทำกุญแจหาย

2) สิ่งที่ต้องตรวจสอบ

- A. ประตูและหน้าต่างเปิดอยู่หรือปิดอยู่
- B. กุญแจถืออยู่หรือคลาบล็อกอยู่
- C. พื้นและผนัง มีคราบสกปรกหรือริ้วรอยหรือไม่

* หากมีปัญหาจำเป็นต้องมีการตรวจสอบร่วมกับสำนักงานอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักอาศัย

2. ขั้นตอนเกี่ยวกับการใช้ไฟฟ้า

- 1) ก่อนที่จะใช้ไฟฟ้าให้แจ้งไปยังบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียว และให้ตรวจสอบว่าทางสำนักงานอสังหาริมทรัพย์ได้แจ้งไปยังบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียวไว้แล้วหรือไม่
- 2) กรณีที่แจ้งด้วยตัวเอง ให้ตรวจสอบว่าสาขาหรือสำนักงานของบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียวที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ใดแล้วจึงทำการแจ้งเรื่องไป
- 3) หลังจากเข้าพักแล้ว ให้เปิดเบรกเกอร์ แล้วจึงตรวจสอบว่าสามารถใช้ไฟฟ้าได้หรือไม่ (สามารถใช้หลอดไฟในห้อง หรือเครื่องปรับอากาศที่ติดตั้งอยู่ได้หรือไม่)
- 4) ตรวจสอบปริมาณไฟฟ้าที่สามารถใช้ได้ (แอมแปร์)
- 5) หากไม่สามารถใช้ไฟฟ้าได้อย่างจับปล้น ให้ตรวจสอบที่เบรกเกอร์
- 6) ให้ตรวจสอบว่ามีการตั้งสายเคเบิลของทีวีหรืออินเทอร์เน็ตหรือไม่

3. ขั้นตอนเกี่ยวกับการใช้ก๊าซ

- 1) ขณะใช้ก๊าซ เจ้าหน้าที่ของบริษัทก๊าซจะเข้ามาติดตั้งในที่พักอาศัยให้ ก่อนใช้ก๊าซให้แจ้งไปยังบริษัทก๊าซเพื่อหารือเกี่ยวกับวันเวลาที่เข้ามาติดตั้ง
- 2) ขณะที่เข้ามาติดตั้ง ตัวท่านหรือครอบครัวต้องอยู่ในที่พักอาศัยด้วย
- 3) ขณะที่เข้ามาติดตั้ง ต้องได้รับการอธิบายเกี่ยวกับวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เช่น ถังก๊าซ ฯลฯ

4) ขั้นตอนเกี่ยวกับการใช้น้ำประปา

- 1) ก่อนใช้น้ำประปา ให้แจ้งไปยังการประปา และให้ตรวจสอบว่าทางสำนักงานอสังหาริมทรัพย์ได้แจ้งไปยังการประปาไว้แล้วหรือไม่
- 2) กรณีที่แจ้งด้วยตัวเอง ให้ตรวจสอบว่าการประปาที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ใดแล้วจึงทำการแจ้งเรื่องไป
- 3) หลังจากเข้าพักแล้ว ให้ตรวจสอบว่ามีน้ำไหลจากก๊อกน้ำหรือไม่, ใช้กาดม่น้ำได้หรือไม่, น้ำในอ่างอาบน้ำไหลหรือไม่, น้ำในห้องน้ำหยุดหรือไม่ไหลหรือไม่

5. ขั้นตอนการใช้โทรศัพท์พื้นฐาน (กรณีที่เป็น)

- 1) หากต้องการทำสัญญาใช้โทรศัพท์พื้นฐาน ให้ดำเนินการขั้นตอนโดยแจ้งไปยังองค์กร โทรศัพท์ที่ใกล้ที่สุด

II. กฎและมารยาทขณะอยู่อาศัย

1. หลังจากที่เข้าอยู่อาศัยแล้ว

1) หากพบเพื่อนบ้านตามทางเดินหรือบันไดเลื่อน ให้กล่าวทักทาย เช่น “คอนนิชิวะ” (“Kon-nichiwa”) ฯลฯ

2. วิธีนำขยะออกไปทิ้ง

1) ในญี่ปุ่น จะต้องทำการแบ่งแยกขยะก่อนนำออกไปทิ้ง สำหรับวิธีการนำออกไปทิ้งจะแตกต่างกันเล็กน้อยตามเมืองตำบลหรือหมู่บ้านที่ท่านอาศัยอยู่

เนื่องจากวิธีการแบ่งแยกและนำขยะออกไปทิ้งจะแตกต่างกันไปจากประเทศของท่าน จึงขอให้ตรวจสอบ เช่น วันที่สามารถนำขยะออกไปทิ้งได้ ฯลฯ จากสำนักงานเขตหรือที่ว่าการ

2) กฎระเบียบจะแตกต่างกันไปตามอพาร์ทเมนต์หรือแมนชั่นที่ท่านอาศัยอยู่ ให้ตรวจสอบกับทางสำนักงานอสังหาริมทรัพย์หรือผู้จัดการ

3) มีการกำหนดสถานที่นำขยะออกไปทิ้งไว้แล้ว

4) หากวิธีนำขยะออกไปทิ้งไม่เหมือนกับที่กำหนดไว้ (วิธีการแยกขยะ, วันที่และสถานที่นำขยะออกไปทิ้ง) จะไม่มีการเก็บขยะเหล่านั้นไป เมื่อนำขยะออกไปทิ้งโดยต่างไปจากที่กำหนดไว้แล้ว อาจสร้างปัญหาให้กับผู้คนในท้องถิ่นได้

【ตัวอย่างวิธีการนำขยะออกไปทิ้ง】 (วิธีการนำขยะออกไปทิ้งจะแตกต่างกันไปตามเขตพื้นที่ที่ท่านอาศัยอยู่)

A. ขยะ (พลาสติก, ขวดพลาสติก, ขวดแก้ว, กระจก ฯลฯ) ให้ใส่ในถุงขยะที่กำหนด (หากไม่ได้กำหนดประเภทถุงไว้ ให้ใส่ในถุงพลาสติกชนิดกึ่งโปร่งแสง) แยกตามประเภท และต้องร่วมกันทำให้ขยะเปียกน้อยลง

B. วันและเวลาในการนำขยะออกมาก็จะแตกต่างกัน หากลืมนำขยะออกมาก็ทิ้ง ให้วางไว้ในที่พักอาศัยเพื่อรอรถเก็บไป

C. ขยะชิ้นใหญ่หมายถึง สิ่งที่มีขนาดใหญ่ เช่น สีน้าโลหะหรือพลาสติก, สีน้าไม้, หรือสิน้าแก้ว ฯลฯ

สำหรับขยะชิ้นใหญ่นั้น ให้แจ้งให้ทางสำนักงานเขตหรือหน่วยงานทำความสะอาดเข้ามาเก็บ ซึ่งต้องเสียค่าใช้จ่าย

3. เสียงดังหนวกหู

1) หากมีการเล่นเครื่องดนตรี ให้ระวังเสียงที่ดังเกินไป หากจัดงานสังสรรค์ ให้ระวังอย่าให้เกิดเสียงดัง เช่นเดียวกับที่ท่านต้องระวังในประเทศของตนเอง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในช่วงกลางคืนให้มีความสงบเงียบ

2) หากห้องอื่นทำเสียงดัง ให้หารือกับสำนักงานอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักอาศัย

4. ต้องปฏิบัติตามข้อห้าม

1) หากต้องการเลี้ยงสัตว์ ให้ตรวจสอบว่าจากสำนักงานอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักอาศัยก่อนล่วงหน้าว่าสามารถเลี้ยงได้หรือไม่ การเลี้ยงสัตว์โดยไม่ได้รับอนุญาตก่อนล่วงหน้าถือเป็นการละเมิดสัญญา

2) ห้ามทำการตอกตะปูหรือเจาะรูที่ผนังหรือเสาในห้อง

3) ส่วนที่ใช้ร่วมกัน เช่น ทางเดินหรือบันไดของแมนชั่นหรืออพาร์ทเมนต์ จะมีเส้นทางหลบหนีเมื่อเกิดแผ่นดินไหวหรือเพลิงไหม้ จึงห้ามนำสิ่งของ เช่น ขยะ, กระจาดต้นไม้ หรือรถยนต์ ฯลฯ ไปขวางทาง หากมีการนำไปวางไว้แล้วจะถูกแจ้งเตือนจากทางหน่วยงานดับเพลิง

4) ระเบียงที่กลายเป็นเส้นทางหลบหนี อย่างวางสิ่งของกีดขวางไว้

5) หากทำสัญญาแล้ว ผู้อื่นนอกเหนือจากผู้อยู่อาศัยร่วมที่ได้แจ้งกับทางสำนักงานอสังหาริมทรัพย์ไว้ จะห้ามเข้าร่วมอยู่อาศัยในที่พัก

6) ต้องทำการชำระเงิน เช่น ค่าเช่า ฯลฯ ภายในวันที่กำหนดไว้

* มาอยู่อาศัยร่วมกันอย่างสะดวกสบายด้วยการปฏิบัติตามกฎและมารยาทแบบญี่ปุ่นกันเถอะ

III. สิ่งที่ต้องปฏิบัติขณะย้ายออกจากที่พักอาศัยที่เช่าอยู่

1. การแจ้งย้ายออก

1) ขณะทำการย้ายออก ให้แจ้งย้ายออกไปยังเจ้าของที่พักอาศัยหรือสำนักงานอสังหาริมทรัพย์ภายในช่วงเวลา
ที่ระบุไว้ในสัญญา (ล่วงหน้า 1-2 เดือน)

2. การแจ้งยกเลิกการใช้ไฟฟ้า, ก๊าซ, น้ำประปา

1) ให้ทำการแจ้งย้ายออกไปยังบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียว, บริษัทก๊าซ และการประปา ล่วงหน้า 1 สัปดาห์
ก่อนย้ายออก

2) ในวันที่ทำการย้ายออก เจ้าหน้าที่ของบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียว, บริษัทก๊าซ และการประปาจะมายังที่
พักอาศัย เพื่อดำเนินขั้นตอนยกเลิกการใช้งาน โดยให้ตรวจสอบวิธีการชำระเงินค่าใช้บริการภายในวัน
นั้นๆ

3. การแจ้งยกเลิกการใช้โทรศัพท์, อินเทอร์เน็ต และไปรษณีย์

1) สำหรับโทรศัพท์พื้นฐานนั้น ให้แจ้งย้ายออกไปยังองค์การโทรศัพท์ที่ทำสัญญาไว้

2) โทรศัพท์เคลื่อนที่ ให้แจ้งที่อยู่ใหม่ไปยังบริษัทสื่อสารที่ทำสัญญาไว้

3) ในส่วนของอินเทอร์เน็ตให้แจ้งย้ายออกไปยังบริษัทให้บริการที่ทำสัญญาไว้

4) และให้แจ้งที่อยู่ใหม่ไปยังกรมไปรษณีย์

4. การแจ้งเก็บขยะชิ้นใหญ่

1) หากมีเฟอร์นิเจอร์, ขยะชิ้นใหญ่ หรือขยะปริมาณมากขณะย้ายออกแล้ว ให้แจ้งไปยังสำนักงานเขตหรือ
หน่วยงานทำความสะอาดตั้งแต่เนิ่นๆ เพื่อตรวจสอบถึงวิธีการนำขยะชิ้นใหญ่ออกมาทิ้ง

2) หากวันที่เก็บขยะชิ้นใหญ่เลยวันที่ต้องการย้ายออก ให้หารือกับเจ้าของที่พักอาศัยหรือผู้จัดการ

5. การขนย้ายสัมภาระ

1) ให้ทำการขนย้ายในช่วงกลางวัน ให้หลีกเลี่ยงการขนย้ายในช่วงกลางคืนเพราะจะเป็นการรบกวนเพื่อน
บ้าน

2) หลังจากที่ย้ายสัมภาระทั้งหมดออกจากห้องพักไปแล้ว ให้ทำความสะอาดห้องให้เรียบร้อยโดยอย่าทิ้ง
ขยะเอาไว้

6. ขณะออกจากที่พักอาศัย

1) ให้คืนกุญแจกับสำนักงานอสังหาริมทรัพย์

2) ตรวจสอบภายในห้องพักร่วมกับสำนักงานอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักอาศัย กรุณาตรวจสอบการ
ทำให้ห้องกลับคืนสภาพเดิมโดยเทียบกับขณะที่เข้ามาพักอาศัย

* การทำให้กลับคืนสู่สภาพเดิมคือ การซ่อมแซมแก้ไขจุดที่ท่านได้ทำความเสียหายหรือทำให้เกิดร่องรอยเอาไว้ภายในห้อง

7. การคำนวณเงินมัดจำ

- 1) โดยหลักการแล้ว หลังจากที่ย้ายออกจะมีการคืนเงินมัดจำที่เรียกเก็บเอาไว้ให้ แต่ทว่า กรณีที่เกิดค่าใช้จ่ายในการฟื้นฟูให้ห้องพักกลับคืนสู่สภาพเดิมหรือค่าใช้จ่ายในการจัดการกับสิ่งที่หลงเหลืออยู่ในห้องแล้ว จะมีการหักค่าใช้จ่ายเหล่านี้ออกจากเงินมัดจำ
- 2) ค่าใช้จ่ายในการฟื้นฟูให้ห้องพักกลับคืนสู่สภาพเดิมหรือค่าใช้จ่ายในการจัดการกับสิ่งที่หลงเหลืออยู่ในห้อง หากมีจำนวนมากกว่าเงินมัดจำแล้ว จะต้องชำระเพิ่มในส่วนที่ขาดไป

แผ่นพับนี้แปลจากแผ่นพับฉบับภาษาญี่ปุ่นที่จัดทำขึ้นเมื่อเดือนมีนาคม 2555 (จัดทำโดยศูนย์ให้ความช่วยเหลือผู้อยู่อาศัยชาวต่างชาติจังหวัดคานากาวา จากการรับมอบหมายจากจังหวัดคานากาวา)

ส่วนงานสากล สำนักงานจังหวัด จังหวัดคานากาวา

นิฮอนโอโอริ 1 เขตนากะ เมืองโยโกฮาม่า

โทร. : 045-210-1111 (สายใน 3748)

แฟกซ์ : 045-212-2753